



3RD SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO  
51 ELIZABETH II, 2002

3<sup>e</sup> SESSION, 37<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
51 ELIZABETH II, 2002

## Bill 183

## Projet de loi 183

**An Act to amend the  
Ontario Water Resources Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les ressources en eau  
de l'Ontario**

**Mrs. Marland**

**M<sup>me</sup> Marland**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi de député**

1st Reading      October 1, 2002  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      1<sup>er</sup> octobre 2002  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



#### EXPLANATORY NOTE

The Bill provides that no one may sell bottled water or water from a water dispenser, other than a water dispenser that is connected to a water distribution system of a municipality, in Ontario for human consumption unless the water meets the minimum standards prescribed by the regulations made under the Act. The regulations can also regulate water dispensers used to dispense water.

#### NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi prévoit que nul ne doit vendre en Ontario en vue de la consommation humaine, sauf si elle satisfait aux normes minimales prescrites par les règlements d'application de la Loi, de l'eau embouteillée ou provenant d'un rafraîchisseur d'eau non relié au système de distribution de l'eau d'une municipalité. Les règlements peuvent également réglementer les rafraîchisseurs d'eau.

**An Act to amend the  
Ontario Water Resources Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les ressources en eau  
de l'Ontario**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**1. The *Ontario Water Resources Act* is amended by adding the following section before the heading “Wells”:**

**Standards for bottled water**

**34.1** No person shall sell or offer to sell for human consumption water that is in a sealed container or package or that is dispensed from a water dispenser, other than a water dispenser that is connected to a water distribution system of a municipality, unless the water meets the standards that are prescribed by the regulations.

**2. Subsection 75 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 23, section 73, 1997, chapter 7, section 7 and 2001, chapter 9, Schedule G, section 6, is amended by adding the following clauses:**

- (a) prescribing standards for water that is sold or offered for sale for human consumption in sealed containers or packages or from a water dispenser, other than a water dispenser that is connected to a water distribution system of a municipality;
- (a.1) governing the manufacture, repair, service and sale of water dispensers, other than water dispensers that are connected to a water distribution system of a municipality;

**Commencement**

**3. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**Short title**

**4. The short title of this Act is the *Ontario Water Resources Amendment Act, 2002*.**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. La *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* est modifiée par adjonction de l'article suivant avant l'intertitre «Puits» :**

**Normes relatives à l'eau embouteillée**

**34.1** Nul ne doit vendre ou mettre en vente en vue de la consommation humaine, sauf si elle satisfait aux normes prescrites par les règlements, de l'eau qui est dans un contenant ou un emballage scellé ou qui est distribuée par un rafraîchisseur d'eau non relié au système de distribution de l'eau d'une municipalité.

**2. Le paragraphe 75 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 73 du chapitre 23 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 7 du chapitre 7 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 6 de l'annexe G du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié par adjonction des alinéas suivants :**

- a) prescrire les normes relatives à l'eau vendue ou mise en vente, en vue de la consommation humaine, qui est dans des contenants ou des emballages scellés ou qui provient d'un rafraîchisseur d'eau non relié au système de distribution de l'eau d'une municipalité;
- a.1) régir la fabrication, la réparation, l'entretien et la vente des rafraîchisseurs d'eau non reliés au système de distribution de l'eau d'une municipalité;

**Entrée en vigueur**

**3. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Titre abrégé**

**4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2002 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*.**